

GERNIKA + BILABAL

de MARTIN HARRIAGUE
par le COLLECTIF BILAKA

SAISON 25/26 DENBORALDIA

N°27



Bayonne

Lauga

sam. 21.02.2026 > 20h

+ dim. 22.02.2026 > 17h

Durée 3h environ

avec entracte

(pièce 1h10)

Présenté en coréalisation

Scène nationale du Sud-Aquitain

Ville de Bayonne

Pour célébrer la fin d'un compagnonnage prolifique, la Scène nationale s'associe à la Ville de Bayonne pour présenter une nouvelle fois *Gernika* dont elle a porté la création en 2022.

Quelle mémoire avons-nous du bombardement de Guernica aujourd'hui ? Le collectif Bilaka commémore ce drame avec une chorégraphie du talentueux Martin Harriague et une musique jouée en live, entre tradition et modernité. Aux cinq danseurs et trois musiciens de la création d'origine s'ajoutent pour cette occasion spéciale les huit musiciens du Bilabal. Ensemble, ils proposent une lecture poignante de cet épisode marquant de l'histoire du Pays basque.

La représentation sera suivie d'un bal, animé par les musiciens du collectif Bilaka.

« On dit qu'il y a environ mille ans, Dieu planta l'arbre de Guernica. Reste debout aujourd'hui et pour toujours, car si tu tombes nous serons perdus. »

Gernikako arbola (L'Arbre de Gernika) est le titre d'une chanson écrite par José María Iparraguirre à Madrid en 1853

« Avec des musiciens sur scène et des danseurs qui interrogent eux-mêmes leur propre patrimoine artistique, ce qui m'intéressait était de privilégier également une forme d'histoire, une narration. Il est difficile d'avoir des informations sur ce qui s'est passé réellement ce jour du marché à Guernica. Peut-être y avait-il de la musique, des danseurs, un bal... Ces trois heures de bombardement ont dû paraître interminables. J'ai voulu inventer une pièce, comme si un enfant voyait ce qui se passait. Nous avons créé en effet cette chorégraphie dans des périodes de confinement et déconfinement et la phrase de Pina Bausch me reste à l'esprit : « Dansez, dansez, sinon nous sommes perdus. » Gernika témoigne de notre manière commune de travailler, d'aller vers les publics : créer des ouvertures, ouvrir des interrogations. L'espoir nous fait vivre, survivre. Cette pièce me permet de combattre mon propre pessimisme grâce à la vitalité de danseurs incroyables qui, à chaque fois dans le studio, me rappellent que nous ne faisons pas cela pour rien. Les voir danser, sourire, donne une vraie énergie, celle que j'essaie de transmettre dans mes pièces. » MARTIN HARRIAGUE *Propos recueillis par Marc Blanchet mai 2021*

Chorégraphie, mise en scène, dramaturgie, scénographie, lumières : **Martin Harriague** / Composition des musiques : **Xabi Etcheverry**, avec **Patxi Amulet** et **Stéphane Garin** / Avec **Arthur Barat**, **Zibel Damestoy**, **Ioritz Galarraga**, **Oihan Indart**, **Aimar Odriozola** : danse / Accordéon, clavier, chant, harmonium indien : **Patxi Amulet** / Violon, alto, guitare, tambourin à cordes : **Xabi Etcheverry** / Percussions : **Clément Roussel** / Timbales, percussions : **Jokin Irungaray** / Accordéon diatonique, chant : **Madda Luzzi** / Guitare, mandoline, alboka, gaita, saxophone, percussions, chant : **Bastien Marianne** / Txistu, xirula, tambourin à cordes, chant : **Pauline Lafitte** / Bugle, trompette, gaita, basse, chant : **Ximun Garat** / Euphonium, alboka, chant : **Vianney Desplantes** / Txistu, xirula, chant : **Sébastien Paulini** / Txistu, xirula, silbotea, gaita, alboka, percussions, chant : **Ellande Etcheverry** / Bertsu : **Odei Barroso** / Voix radio : **Oier Plaza Gartzia** / Costumes : **Martin Harriague**, **Vanessa Ohl** / Réalisation costumes : **Vanessa Ohl** / Réalisation décor et accessoires : **Annie Onchalo**, **Frédéric Vadé**, **Gilles Muller** / Régie générale *Gernika* : **Tristan Fayard** / Régie son *Gernika* : **Oihan Delavigne**, **Maxime Truccolo** / Régie lumières *Gernika* : **Naia Burucoa** / Régie plateau *Gernika* : **Thierry Chabaud** / Régie son *Bilabal* : **Patrick Fischer**

Eszena Nazionalak bat egin du Baionako Hiriarekin. Hala, laguntza emankor baten amaiera ospatuko du, 2022an akuilatu zuen *Gernika* sorkuntza beste behin aurkeztuz.

Baiona

Lauga

2026.02.21 > 20:00

2026.02.22 > 17:00

Iraupena ≈ 3:00

pausaldiarekin

(emanaldia 1:10)

Zer oroitzapen dugu gaur egun Gernikako bonbardaketaz? Bilaka kolektiboak eta Martin Harriague koreografo talentutsuak drama hura oroitzen dute, zuzeneko musika eta koreografia ausarta uztartuz, tradizioa eta modernitate nahasiz. Emanaldi berezi honetarako, jatorriko sorkuntzako bost dantzari eta hiru musikariri Bilabaleko zortzi musikariak gehituko zaizkie. Elkarrekin, Euskal Herriko historiaren gertakari mingarri haren irakurketa hunkigarri bat eskainiko dute.

Emanaldiaren ondotik, Bilaka kolektiboko musikariek alaitutako dantzaldia izanen da.

Koprodukzioan aurkeztua
Scène nationale du Sud-Aquitain
Baionako Hiria

«Mila urte inguru da esaten dutela Jainkoak jarri zuela Gernikan arbola. Zaude bada zutikan orain da denbora eroritzen bazera arras galdu gera.»

Gernikako arbola, José María Iparraguirre, Madril (1853)

« Agertokian jotzen duten musikariekin eta beren ondare artistikoa galdekatzen duten dantzariekin, honakoa egitea interesatzen zitzaidan: istorio eta narrazio bat lehenestea. Zaila da Gernikan zorigaitzeko merkatu egun hartan zinez gertatu zenari buruzko informazioa biltzea. Menturaz bazitezkeen musika, dantzariak, dantzaldi bat... Bonbardaketaren hiru orenak bukaezinak irudituko zitzaizkien. Obra bat asmatu nahi izan dut, zera: haur batek gertatzen ari dena ikusiko balu bezala. Hain zuzen, konfinamendu eta deskonfinamendu aldietan sortu genuen koreografia hau, eta orduan Pina Bauschen esaldia gogoan izan nuen: «Dantzatu, dantzatu, bestela gureak egin du». Gernika ikuskizunak erakusten du lan egiteko eta publikoarengana joateko molde bera dugula; xedea da irekitasuna sustatzea eta galderak sortzea. Esperantzak bizirik atxikitzen gaitu; hari esker bizirik irauten dugu. Bilakako dantzarien bizitasunari esker, nire ezkortasunari buru egiteko ahala ematen dit obra honek. Izan ere, entsegu estudioan biltzen garen aldi oro, oroitzen naiz ez garela debaldetan ari. Haiek dantzan eta irriarekin ikusteak indar handia ematen dit, zeina gero nire obretan transmititzera entseatzeko bainaiz. »

MARTIN HARRIAGUE Marc Blanchet-ek 2021eko maiatzean bildutako hitzak

Production déléguée : Scène nationale du Sud-Aquitain

Avec le soutien de : OARA - Office Artistique de la Région Nouvelle-Aquitaine / ministère de la Culture - DRAC Nouvelle-Aquitaine / Coproduction : Centre chorégraphique national Malandain Ballet Biarritz - Pôle Chorégraphique Territorial | Le Parvis - Scène nationale Tarbes Pyrénées | Théâtre des Quatre Saisons - Scène conventionnée de Gradignan
Bilaka est soutenu par / le ministère de la Culture - DRAC Nouvelle-Aquitaine, l'Agglomération Pays Basque, la Ville de Bayonne, la Scène nationale du Sud-Aquitain, le Centre chorégraphique national Malandain Ballet Biarritz, l'Institut culturel basque, le Gouvernement Basque, la Région Nouvelle-Aquitaine, le Département des Pyrénées-Atlantiques, le programme Pyrenart II financé par l'Union européenne à travers le programme Interreg VI-A Espagne-France-Andorre (POCTEFA 2021-2027), le Fonds Haplôtès, les sociétés Goyty et Goicoechea.

Interreg
POCTEFA



PROCHAINS ÉVÉNEMENTS | HURRENGO EKITALDIAK



**XIBEROA KANTUZ
LORATURIK + LURODEI**
sam. 14.03.26 > 20h
SJL / Tanka - Centre culturel
Peyuco Duhart



**UN CHANT DE LA
TERRE + BAL**
ROMIE ESTÈVES
La Marginaire
dim. 15.03.26 > 17h
ANG / Théâtre Quintauou



**À L'OMBRE D'UN VASTE
DÉTAIL, HORS TEMPÊTE.**
CHRISTIAN RIZZO
l'association fragile
mar. 31.03.26 > 20h
ANG / Théâtre Quintauou



KILL ME
MARINA OTERO
Présenté en espagnol
surtitré en français
mar. 28.04.26 > 20h
ANG / Théâtre Quintauou



CALENTAMIENTO
ROCÍO MOLINA
sam. 23 + dim. 24.05.26 > 20h
SJL / Tanka - Centre culturel
Peyuco Duhart

scenenationale.fr



OLIVIER DE BENOIST
ven. 24.04.26 > 20h
BAY / Salle Lauga



GOLDMEN
sam. 25.04.26 > 20h
BAY / Salle Lauga



FARRUQUITO
dim. 26.04.26 > 17h
BAY / Salle Lauga



HARMONIE BAYONNAISE
dim. 12.04.26 > 17h
BAY / Théâtre Michel Portal



**CHŒUR D'ENFANTS
DE LANDARBASO**
dim. 24.05.26 > 17h
BAY / Théâtre Michel Portal

bayonne.fr

NE MANQUEZ PAS ! | EZ ITZAZUE HUTS EGIN!



BEZPERAN COLLECTIF BILAKA
mise en scène **DANIEL SAN PEDRO**
mar. 05 + mer. 06 + jeu. 07.05.26 > 20h
SJL / Tanka - Centre culturel Peyuco Duhart

Avec huit danseurs et quatre musiciens, les jeunes artistes basques s'associent au metteur en scène Daniel San Pedro. Entre danse, musique et théâtre, *Bezperan* offre la possibilité de raconter autrement une histoire. L'histoire de ces femmes et de ces hommes qui, un soir d'hiver sous la neige, dans le silence assourdissant de la vie qui n'est plus, vont parler aux abeilles et explorer la terre pour appeler une nouvelle lumière, un nouvel équilibre.

scenenationale.fr